

Żaneta Kozicka-Borysowska
Agnieszka Krzanowska
Uniwersytet Szczeciński

НЕСКОЛЬКО ЗАМЕЧАНИЙ ПО ПОВОДУ ЛЕКСЕМ «ПАРЛАМЕНТСКИЙ/НЕПАРЛАМЕНТСКИЙ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В русском языке существует немало слов определяющих положительные или отрицательные факторы как языковые, так и внеязыковые. Среди них существуют лексемы относящиеся к узкой сфере употребления, т.е. лексемы из политической области – *парламентский/непарламентский*, происходящие от слова *парламент*. В настоящей статье предметом анализа стало сравнение их словарных значений с их реализацией прежде всего в высказываниях политиков русского парламента – Думы и, реже, в прессе.

Словарное значение лексем *парламентский/непарламентский* в современном русском языке

Большинство словарей изданных до 90-ых лет прошлого столетия фиксирует только существительное *парламент*.

Примером может служить популярный словарь под ред. С. Ожегова и Н. Шведовой, в котором не находим дефиниций прилагательных, а лишь информацию о одном из них при описании существительного *парламент*: ‘1. Высшее государственное законодательное представительное собрание. *Двухпалатный парламент. Однопалатный парламент. Выборы в парламент.* 2. Название некоторых международных съездов, организаций’. Что касается прилагательных *парламентский/непарламентский* то в данном словаре находим лишь информацию, что от существительного *парламент* происходит прилагательное *парламентский* касающиеся 1 значения (СРЯО, 491).

Но уже в «Толкого-словообразовательном словаре русского языка» под ред. Т. Ф. Ефремовой выступает отдельная словарная статья лишь для прилагательного *парламентский*: ‘1. Соотносящийся по знач. с сущ.: парламент, связанный с ним. 2.

Свойственный парламенту (1), характерный для него. 3. Принадлежащий парламенту (1). 4. Имеющий парламент (1). // Основанный на принципе парламентаризма’.

Толкование анализируемых в данной статье лексем находим в двух словарях под редакцией Г.Н. Складневской: в «Толковом словаре современного русского языка. Языковые изменения конца XX столетия» (Москва 2001) и в «Толковом словаре русского языка начала XXI века. Актуальная лексика» (Москва 2006).

В первом из приведенных словарей, в «Толковом словаре современного русского языка. Языковые изменения конца XX столетия» (Москва 2001), лексема *парламентский*, выступает с пометой *политическое* и толкуется как ‘Прилагательное к парламент’. Авторы словаря приводят 14 сочетаний данного прилагательного с существительными: *парламентская деятельность, парламентские каникулы, парламентский контроль, парламентские дебаты, парламентские слушания, парламентская комиссия, парламентский комитет, парламентская оппозиция, парламентские формы прихода к власти, парламентский журналист, парламентская пресса, парламентская ассамблея, парламентское представительство*.

В данном словаре выступает отдельная словарная статья для прилагательного *парламентарный*, который авторы словаря определяют как «Относящийся к парламенту; имеющий парламент». В качестве примера появилось словосочетание *парламентарная республика*.

Прилагательное *непарламентский* приводится в двух значениях (с. 508): ‘1. Не соответствующий нормам поведения и деятельности, принятым в парламенте. 2. Грубый, некультурный’. К первому значению как примеры авторы словаря дают выражение: *непарламентские формы борьбы*. В качестве иллюстрации второго значения появляются 2 словосочетания *непарламентские вопросы* и *непарламентские выражения*

В изданном 5 лет позже «Толковом словаре русского языка начала XXI века. Актуальная лексика» прилагательное *парламентский* имеет уже два значения: 1. «Относящийся к парламенту; Связанный с парламентом; происходящий, существующий в парламенте» и 2. «Существующий в условиях парламентаризма; парламентарный».

Для первого из данных значений приводится 13 реализаций: *парламентская деятельность, парламентские каникулы, парламентские дебаты, парламентские слушания, парламентская комиссия, парламентский комитет, парламентская*

оппозиция, парламентская пресса, парламентская работа, парламентские формы прихода к власти, парламентский сленг. В данном словаре выступают тоже 3 выражения считаемые устойчивыми: *парламентская ассамблея, парламентское представительство* и *парламентское большинство.*

Второе значение иллюстрируется тремя выражениями: *парламентский строй, парламентская система* и *парламентская республика.*

Лексема *непарламентский* в этом словаре толкуется авторами при помощи трёх значений. Первое имеет помету *Политическое*: ‘Не входящий в парламент; не связанный с парламентом’. В качестве примеров приводятся 3 словосочетания: *непарламентские формирования, непарламентские движения.* и *непарламентский статус.* Для второго значения: ‘Не соответствующий нормам поведения и деятельности, принятым в парламенте’, авторы словаря дают пример: *Непарламентские формы работы.* В качестве примеров третьего значения ‘Грубый, некультурный’ даются следующие сочетания: *непарламентское поведение, непарламентские реплики, непарламентская лексика.*

Приведённые примеры показывают, что авторы словарей обнаруживают расширение употребления данных лексем, прежде всего варианта с компонентом *не-*.

Текстовые реализации лексем *парламентский/непарламентский* в современном русском языке

В современном языке как в высказываниях парламентаристов, так и в прессе часто появляются выражения с компонентами *парламентский* и *непарламентский.* Материалом, главным образом, послужили стенограммы заседаний российской Госдумы касающиеся годов 2003-2007, опубликованы в интернете¹. Интересующие нас фразы были выбраны тоже из прессы (прежде всего из электронных изданий), в таком случае после примера даются ссылки на источник.

Кроме словосочетаний, зафиксированных в словарях, мы обнаружили много новых конструкций. Все выражения можно разделить в зависимости от их значения на 5 групп:

1. Выражения относящиеся к работе парламентаристов;
2. Выражения относящиеся к режиму работы парламента как институции;

¹ Для поиска фраз авторы пользовались поисковой системой доступной на интернетовой странице Думы: www.duma.gov.ru.

3. Выражения относящиеся к структуре парламента;
4. Выражения относящиеся к поведению парламентаристов;
5. Выражения относящиеся к парламенту как месту.

Самую большую группу составляют выражения, относящиеся к режиму работы парламентаристов. Говоря о режиме работы имеем в виду формальную обстановку заседаний, прежде всего официальные формы выступлений (*запрос, расследование, поручение*), виды работы (*реакция, процедуры, процессы, дипломатия* и тоже лексемы *работа и путь*), например:

парламентский запрос: *Коллеги, сегодня поступила информация по нашему парламентскому запросу, который ушёл 14 сентября исполняющему обязанности председателя правительства Фрадкову. (Бабурин С. Н.)*

парламентское расследование: *Нам предлагается сегодня быстро, в суете подвести итоги парламентского расследования по Беслану. (Бабурин С. Н.)*

парламентское поручение: *Депутатам раздали ответ на мое парламентское поручение Комитету по делам национальностей, подписанный Соколиным - председателем Госком-стата, где депутаты вводятся в заблуждение по сути моего парламентского поручения. (Сафиуллин Ф. Ш.,)*

парламентская форма правления: *Политика тоже: есть государства с парламентской формой правления, есть - с президентской. (Чернышов А. Г.)*

парламентские процедуры: *Если вы считаете, что этот список надо расширить, то - мы все прекрасно осведомлены о парламентских процедурах - ко второму чтению вы соответствующую поправку можете подать. (Зурабов М. Ю.)*

парламентские процессы: *Давайте тогда хоть формальные основания предусмотрим, по которым можно снимать, чтобы не приходилось выдумывать суду, потому что и так снимут, если надо, и вы это прекрасно понимаете, вы же все участники парламентских процессов. (Митрофанов А. В.)*

парламентская реакция: *Почему нет никакой реакции на ситуацию с Южной Осетией? Почему нет никакой парламентской реакции и президент опять на себя берет обязанность наконец поставить на место Украину, которая опять надеется на США и НАТО? (Павлов Н. А.)*

парламентская дипломатия: *Позиция депутатов, парламентская дипломатия играют всё большую роль во внешней политике. Это, безусловно, налагает на нас повышенную ответственность. (Грызлов Б. В.)*

парламентская работа: Помимо собственно политических результатов, результатов участия Государственной Думы в проведении социально-экономических преобразований, не могу не отметить вопросы качества **парламентской работы**, техники парламентской работы, обеспечения деятельности Думы, то есть повышения эффективности выполнения задач, возложенных на Аппарат Государственной Думы. (Гамза Г. Е.)

парламентский путь: Закон в предложенной редакции является кодификационным законом, и в дальнейшем, конечно, он будет развиваться посредством принятия законодательных актов, которые будут расшифровывать основные его положения, - это нормальный **парламентский путь** к эффективному решению. (Беляков А. С.)

Сюда можно добавить словосочетания приводимые в словарях: *парламентская деятельность, парламентские дебаты, парламентские слушания, парламентские формы прихода к власти, парламентский контроль.*

В собранном материале появилось лишь одно выражение с частицей **не**, которое вошло в первую группу:

непарламентский путь: Поэтому наша фракция голосует против данного законопроекта и рассматривает этот законопроект, как, впрочем, и многие другие, принятые за последние годы, как абсолютную предпосылку крушения той системы, которая сегодня в стране существует, **непарламентским путем**, путем революционным, потому что парламентский путь – это путь реформ, это путь возможных корректировок законодательства, но такое законодательство корректировать можно, только снося его полностью.

Среди выражений зафиксированных в словарях, как определение действий неподходящих к парламенту следует выделить: *непарламентские формы борьбы. непарламентские формы работы.*

В эту группу мы решили добавить ещё выражение **Парламентский час** являющиеся заглавием телепрограммы передаваемой на телеканале «Россия»:

Парламентский час: Уважаемые коллеги, предлагается проект постановления "Об изменениях в составе Комиссии Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации по вопросам выпуска телевизионной передачи "Парламентский час". Климов В. В.

Включение сюда этого выражения обусловлено конвенцией программы: принимают в ней участие депутаты, можно сказать, что является она следующей формой «прихода к голосу».

В группе словосочетаний относящихся к режиму работы парламента как институции, выделяем сочетания, определяющие временной режим работы – *недель, сезон*) или действия организующие деятельность Думы – *выборы*:

парламентская неделя: *Уважаемые коллеги, я хочу напомнить вам, что во время так называемой парламентской недели прошло заседание правительства. На этом заседании рассматривался вопрос об утверждении федеральных целевых программ в бюджете 2006 года. Останина Н. А.*

парламентский сезон: *То есть вы даете обязательство, что к началу следующего парламентского сезона вы сможете представить такой законопроект, к сентябрю сможете, да?*

парламентские выборы: *Путь очень простой. Я виртуально моделирую, так сказать, ситуацию. КПРФ побеждает на парламентских выборах, формирует Правительство и идет другим путем. (Уткин О. В.)*

В словаре появилось ещё выражение *парламентские каникулы*.

Говоря о лексемах относящихся к структуре парламента имеем в виду словосочетания определяющие разного типа *фракции, партии, делегации*, официальные и неофициальные *сообщества, делегации, собрания и группы*, как это видно в ниже приведённых примерах:

парламентские структуры: *Состоялся переход от практики, когда законопроекты принимались едва ли не с голоса, к самой тщательной подготовке и проработке документов, к электронному документообороту. На принципиально новый уровень вышло обеспечение деятельности всех парламентских структур по всем направлениям. (Гамза Г. Е.)*

парламентское сообщество: *Зачем становиться на тот путь, который, в общем-то, пагубен как просто для личности человека, так и для всего нашего парламентского сообщества, для всех депутатов и в целом для Государственной Думы? (Решульский С. Н.)*

парламентская делегация: *Уважаемый Геннадий Николаевич, уважаемые депутаты! Я прошу рассмотреть пятый пункт повестки дня, который мы пропустили по причине моего отсутствия. Я был на встрече с парламентской делегацией*

Италии. Законопроект о Сочи короткий, я в три минуты доложу - и моментально голосовать. (Севастьянов В. И.)

парламентская группа: Уважаемый Борис Вячеславович, есть протокольное поручение Комитету по международным делам в связи с тем, что наша парламентская группа была в Эстонии, где мы смотрели наши воинские захоронения: они просто в очень плохом состоянии. (Гильмутдинов И. И.)

Парламентское Собрание: На минувшей неделе состоялась 30-я, юбилейная, сессия Парламентского Собрания Союза Беларуси и России, а к этому юбилею основного закона - конституционного акта - как не было, так и нет, и не было даже в повестке дня этого вопроса, была устная информация Бориса Вячеславовича Грызлова. (Локоть А. Е.)

парламентская фракция: Ушёл из жизни Президент Туркмении, весь мир выражает соболезнования, кроме нашей страны, кроме нашего депутатского корпуса. А лидер одной парламентской фракции вообще перепутал, решил, что это город Ташкент, что умер Каримов. (Жириновский В. В.)

В словарях находим ещё следующие примеры: *парламентская комиссия, парламентский комитет, парламентская оппозиция, парламентская ассамблея, парламентское представительство и парламентское большинство.*

В большинстве случаев функционирование выражений того типа обусловлено существованием определённой группы депутатов объединённых общей целью или программой.

Мы обнаружили лишь два примера выражений с отрицательной формой прилагательного – *непарламентская партия* и *непарламентский фронт*:

непарламентская партия: Иначе получается, что мы Героев Советского Союза заставляем опускаться до непарламентских партий, стоять где-то в жару или в холод с пикетами, с плакатами. А у них самые высокие заслуги перед нашим государством. (Шеин О. В.,)

непарламентский фронт: (заглавие статьи) Непарламентский фронт. В России создано новое объединение левых сил. (<http://www.vremya.ru/2008/194/4/215090.html> - 20.10.2008)

Существование такого типа словосочетаний оправданно только в случае когда выступает версия без отрицания.

Словосочетания относящиеся к парламенту как месту главным образом называют здание или часть зала парламента. Здесь можно выделить следующие фразы:

парламентская трибуна: С высокой парламентской трибуны предлагаю незамедлительно начать проработку юридических аспектов подготовки и проведения международного суда над преступлениями коммунизма в России, а собравшихся сегодня на шабаш лидеров коммунистических партий в Москве следует выловить и военно-транспортной авиацией... (Абельцев С. Н.)

Парламентский центр: Мы предлагаем разобраться в этой связи с возможностью выбора нового здания под **Парламентский центр** в Москве. (Готов С. А.)

Парламентская библиотека: Уважаемые коллеги, Комитет Государственной Думы по культуре в сотрудничестве с Аппаратом палаты вчера провёл презентацию и открыл в Управлении библиотечных фондов, в **Парламентской библиотеке**, виртуальный читальный зал электронной библиотеки диссертаций Российской государственной библиотеки. (...) Расцениваю данное событие как серьёзное начало нового масштабного проекта создания **парламентской электронной библиотеки**. Собрание поручило мне довести до сведения депутатского корпуса эту информацию. (Тягунов А. А.)

Сочетания, которые относятся к нормам поведения и к речи парламентаристов в словарях выступают при случае формы с отрицательной частицей: *непарламентские вопросы, непарламентские выражения, непарламентское поведение, непарламентские реплики, непарламентская лексика.*

В материале появились ещё словосочетания с компонентами *термин, эксцесс* и *характер*:

непарламентский термин: Председательствующий. Павел Юрьевич, делаю вам замечание по поводу термина "мерзкая" - это **непарламентский термин**.

непарламентский эксцесс: Голодовка фракции "Родина" в Государственной Думе была беспрецедентной для нынешнего российского парламентаризма акцией. Госдума 4-го созыва прочно завоевала репутацию "сборища пыльных пиджаков", специального механизма для подымания рук. И тут - такой **непарламентский эксцесс!** (Тверской областной еженедельник, 6/2005)

непарламентский характер: Если спросить людей, как они относятся к Гельману или Глебу Павловскому, большинство **ответов**, скорее всего, будет носить **непарламентский характер**. (Московские новости, nr 3/2005)

В речи депутатов и в прессе выступают конструкции с положительной формой прилагательного – *парламентская лексика, парламентский язык* и *парламентская этика*:

парламентская лексика: *Председательствующий. Гражданин Кузнецов, я прошу вас употреблять парламентскую лексику. (Председательствующий)*

парламентская этика: *Мне кажется, тоже, в общем, за гранью парламентской этики, Павел Владимирович, то, что здесь творится. (Похмелкин В. В.)*

парламентская жизнь: *Но в будущем, уважаемые коллеги, мы, надеюсь, хотя бы на этом примере, поймём, что парламентская жизнь требует внимания не только к самим себе, горячо любимым, но и к тем, кто работает рядом с вами. (Бабурин С. Н.)*

парламентский язык: *Если перевести парламентский язык депутатов Гитина и Мельникова на язык обыкновенный, то следует: руководство РАО, получив всю власть в акционерном обществе, начало воровать, начало присваивать себе доходы от продажи металлов и обрекло предприятия на безденежье. (http://www.zavtra.ru/cgi/veil/data/zavtra/97/192/41_chuba.html)*

Однако анализ контекста показывает, что смысл целого высказывания относится к формам поведения или к речи признанными непристойными, неподходящими к парламенту.

Вне выделенных групп осталось частовстречающееся выражение *парламентский иммунитет*, определяющее право депутатов парламента не подчиняться некоторым общим законам:

парламентский иммунитет: *И подчеркиваю, если вы хорошенько подумаете о том, что, лишившись парламентского иммунитета, должностные лица действительно становятся беззащитными перед следователями, то эта мера действительно является защитной. (Кибирев Б. Г.)*

Приведенные примеры показывают, что в живом языке на много больше выражений с компонентом *парламентский/непарламентский* чем зафиксировано в словарях. Хотя все они относятся к сфере существования институции парламента, то можно выделить группы отличающиеся друг от друга главным образом на семантическом и прагматическом уровнях. С семантической точки зрения в каждой из групп появляется новая семантическая черта, несущетвующая в других группах, как например, лицо парламентариста в первой, временной режим работы во второй, структура, поведение или место в остальных. Прагматичекие аспекты наиболее четко реализуются при случае употребления словосочетаний определяющих поведение депутатов. Выражения типа *непарламентское поведение, непарламентский эксцесс, непарламентские выражения, лексика, термин* или *язык* функционируют как

эквиваленты непристойных выражений или даже вульгаризмов. Выражения без частицы *не*, как *парламентская этика*, *парламентская жизнь* или *парламентский язык* обычно выступают в качестве косвенных актов речи.

В заключение следует сказать, что наступило расширение употребления а затем и значения лексем *парламентский/непарламентский*. Словарные значения анализируемых в данной статье лексем отличаются от значений этих слов в высказываниях живой речи.

ДЕКІЛКА УВАГ ПРО ЛЕКСЕМИ ПАРЛАМЕНТСКИЙ/НЕПАРЛАМЕНТСКИЙ В СУЧАСНІЙ РОСІЙСЬКІЙ МОВІ

Стаття показує функціонування лексем *парламентский/непарламентский* в сучасній російській мові. Предметом аналізу є порівнювання значення прикметників представлених в словниках зі значенням в живій російській мові. Автори відмітили позитивні значення аналізованих лексем та з негациєю. Результатом дослідження є спостереження, що поширився семантичний обсяг прикметників *парламентский/непарламентский* по відношенню до словникових статей.

SOME REMARKS ABOUT LEXEMES ПАРЛАМЕНТСКИЙ/НЕПАРЛАМЕНТСКИЙ IN RUSSIAN LANGUAGE

The article shows the functioning of lexemes *парламентский/непарламентский* in contemporary Russian language. The subject of analysis is comparison of entry meaning of these adjectives in dictionaries of contemporary Russian language with the meaning existing in spoken Russian. The authors noticed both positive and negative meanings of analysed lexemes. The result of research is realization that considerable extension of using adjectives took place in comparison with their semantic scope mentioned in dictionaries.

1. Баранов, А. Н.; Казакевич, Е. Г., 1991, *Парламентские дебаты: традиции и новации*. In *Новое в жизни, науке, технике, сер. «Наука убеждать – риторика»*, № 10.
2. Баранов А. Н., Казакевич Е. Г., 1991, *Парламентские дебаты: традиции и новации: Современный политический язык, От ритуала к метафоре*. М. : Знание.

3. Баранов А. Н., Караулов Ю. Н., 1991, *Русские политические метафоры: (Материалы к словарю)*. - М. : ИРЯ.
4. Баранов А. Н., Караулов Ю. Н., 1994, *Словарь русских политических метафор*. - М. : Помовский и партнеры.
5. Водак, Р., 1997, *Язык. Политика. Дискурс*, Волгоград.
6. Макаров М.Л., 1987, *Прагматика, стилистика и риторика: Язык парламента // Языковое общение*, Калинин.
7. Виноградов С. И., 1994, *Выразительные средства в парламентской речи*, „Русская речь”, № 1, http://www.gramota.ru/mag_rub.html?id=93
8. Anusiewicz, J., Siciński, B., red., 1994, *Język a kultura*, tom 11: *Język polityki a współczesna kultura polityczna*, Wrocław.
9. Bralczyk, J., 2001, *O języku polskiej propagandy politycznej lat siedemdziesiątych*, Warszawa.
10. Bralczyk, J., 2003, *O języku polskiej polityki lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych*, Warszawa.
11. Kamińska-Szmaj, I., 2001, *Słowa na wolności*, Wrocław.
12. Ożóg, K., 2001, *Polszczyzna przelomu XX i XIX wieku. Wybrane zagadnienia*, Rzeszów.